

# Mapa Lingüístico de Guatemala

En Guatemala, un país con un territorio de 108 889 kilómetros cuadrados, hay 25 **comunidades lingüísticas**; la lengua franca es el castellano, y también se habla *xinka*, garífuna y veintidós idiomas que pertenecen a la familia lingüística maya.

## Lengua franca

La lengua que se utiliza para llevar a cabo la mayoría de las actividades educativas, económicas, políticas y sociales en Guatemala es el español o castellano, lo cual es una gran desventaja comunicativa interétnica para quienes no lo dominan (Verdugo, 2009, p. 853). Esta situación ha favorecido las desigualdades, pues durante años se ha minusvalorado a las lenguas indígenas como herramientas para el aprendizaje (Giuliani, 2008, p. 5). En consecuencia, se observa una fuerte tendencia hacia la transición al castellano y son pocos los contextos en los que los idiomas indígenas sean dominantes (Galdames, Walqui & Gustafson, 2008, p. 212).

## Dispersión

La realidad lingüística del país es variada y presenta una gran dispersión de los idiomas, de modo que la situación aparece como un mosaico de idiomas, con fronteras lingüísticas bien marcadas (Verdugo, 2009, p.860).

Cada uno de los idiomas del país cuenta con una diversidad de dialectos, al punto que algunas comunidades lingüísticas presentan un dialecto por cada municipio en el que habitan (Verdugo, 2009, p. 860). El mam, por ejemplo, es uno de los idiomas mayas que presenta más variaciones internas pues tiene al menos 686 000 hablantes dispersos en 56 municipios (England, 1990):

se ha acostumbrado a hablar, por lo menos, de las diferencias entre el mam norte, que abarca los pueblos de habla *mam* de Huehuetenango y otros al norte del departamento de San Marcos, y el mam del sur, que cubre el resto de San Marcos y la parte *mam* de Quetzaltenango. Menos conocida, tal vez, es la existencia de otro grupo de pueblos donde también se encuentran diferencias substanciales entre el norte y el sur; estos pueblos son los de Tacaná, Sibinal y parte de Tectitán, que constituyen la región *mam* occidental. (England, 1990, p. 222). Aunque se trata del mismo idioma, presenta fenómenos dialectales (por

ejemplo, fonéticos, léxicos o sintácticos), por razones geográficas o sociales, que le distinguen de una comunidad a otra (England, 1993, p. 7).

Pendiente de revisión y diseño



## Idiomas Mayas, Xinka, Garífuna y el Castellano

Guatemala es un país con diversidad cultural, lingüística y étnica, a continuación, se describen los departamentos y municipios donde se hablan:

### Idiomas Mayas

Existen varios idiomas mayas en el país, sin embargo, entre los más importantes nombraremos a:

#### **Kaqchikel**

Se habla en 54 municipios de siete departamentos: En un municipio de Baja Verapaz, en 16 municipios de Chimaltenango, en un municipio de Escuintla, en siete municipios de Guatemala, en catorce municipios de Sacatepéquez, en 11 municipios de Sololá y en cuatro municipios de Suchitepéquez.

#### **K'iche'**

Idioma hablado en 65 municipios de siete departamentos. En 19 municipios de El Quiché, en dos municipios de Huehuetenango, en 12 municipios de Quetzaltenango, en 10 municipios de Retalhuleu, en siete municipios de Sololá, en 18 municipios de Suchitepéquez, en ocho municipios de Totonicapán, en un municipio de San Marcos y parte de Tecpán (Pacacay) Chimaltenango.

#### **Mam**

Se habla en 61 municipios de tres departamentos: 20 municipios del departamento de Huehuetenango, 12 del departamento de Quetzaltenango y en 29 municipios del departamento de San Marcos.

#### **Xinka**

Es uno de los cuatro pueblos que conviven en el territorio guatemalteco, este es un Pueblo diferente al Pueblo Maya y Garífuna, tiene su propia cosmovisión, su idioma y sus características.

El territorio Xinka ocupa los departamentos de Santa Rosa, Jutiapa, Jalapa, parte de Escuintla, El Progreso, Zacapa, parte de Chiquimula parte del departamento de Guatemala y parte del departamento de Mazatenango.

## Garífuna

Los Garífunas son el resultado de un mestizaje de tres grupos étnicos: los indios caribes, los arahuacos originarios de la América de Sur y de los negros procedentes de África. A principios del siglo XIX, se establecieron en las costas de Livingston, Izabal en Guatemala, y lo llamaron “La Buga”, que quiere decir “La Boca” porque está situada en la desembocadura del Río Dulce.

Actualmente, los caribes negros se encuentran en los siguientes países en Belice y Honduras. Otros grupos pequeños se instalaron en la costa atlántica de Nicaragua, aún subsiste un grupo de 800 garífunas. En Costa Rica y Yucatán se extinguieron mezclándose con los afroanglófonos.

Pendiente de revisión y